

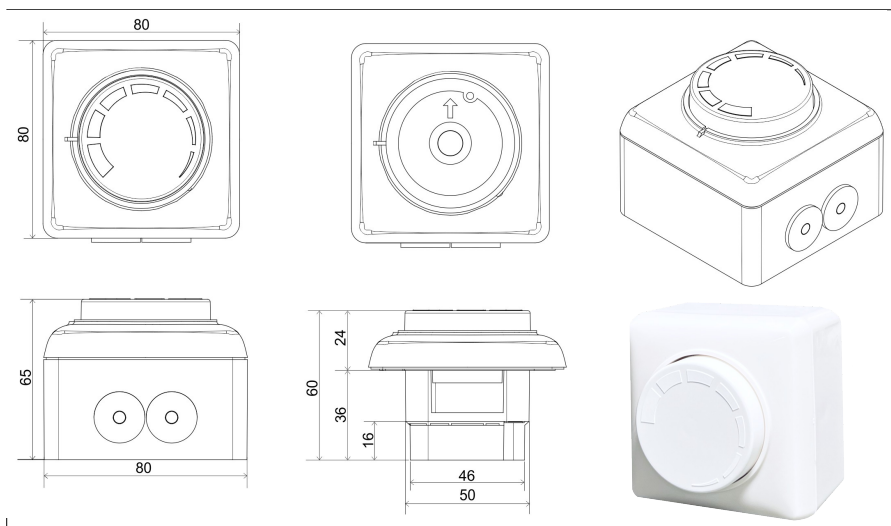
PL Oryginalna instrukcja obsługi Potencjometr EC z wyjściem przekaźnikowym ECS10 IP54 Potencjometr z wyjściem przekaźnikowym ECS10 IP54 przeznaczony jest do sterowania prędkością silników elektrycznych EC (komutacji elektronicznej) poprzez zmianę sygnału sterującego 0–10 VDC. Sterownik może być również stosowany z przetwornicami częstotliwości lub innymi urządzeniami sterowanymi sygnałem 0–10 VDC. Do regulacji sygnału wyjściowego sterownik wymaga napięcia wejściowego 3–15 VDC. Aby aktywować sterowane urządzenie, ECS10 IP54 posiada wyjście przekaźnikowe. Granice sygnału wyjściowego są ustawione wewnątrz sterownika (min. i maks.). Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające wiedzy i doświadczenia, chyba że zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.	EN Original instruction Controller with relay output ECS10 IP54 Controller with relay output ECS10 IP54 is designed to change EC (electronically commutated) motor rotating speed by changing control signal 0..10 VDC. The controller ECS10 IP54 can be also used to change control input 0..10 VDC signals for frequency inverters or other devices that can be controlled by input 0..10 VDC signals. For the output signal regulation the voltage 3..15 VDC must be supplied to the ECS10 IP54. For enabling the controlled device the controller ECS10 IP54 has relay output. The minimum and maximum levels of the controller output signal can be adjusted with inside installed trimmers. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Dane techniczne: - Napięcie zasilania 3–15 V DC. - Regulowany sygnał wyjściowy min. i max.. - Napięcie wyjściowe przekaźnika – wolne do załączania sterowanych urządzeń. - Zakres nastaw minimalnych 10–70% napięcia zasilania. - Zakres nastaw maksymalnych 30–100% napięcia zasilania.. - Stopień ochrony: montaż podtynkowy – IP44. Montaż natynkowy – IP54. - Maksymalna temperatura otoczenia 40°C. - Maksymalna wilgotność otoczenia 90% bez kondensacji. - Ten produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy niskonapięciowej (LVD) 2014/35/UE, dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE, dyrektywy w sprawie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE oraz norm EN 55011:2009/A1:2010; EN 61326-1:2013; EN 61010-1:2010; EN 61000-3-2:2018. Oznaczony znakiem CE. - Ten produkt spełnia wymagania stopnia ochrony IP54 zgodnie z międzynarodową normą IEC 60529. Jest również zgodny z następującymi normami: LST EN 60529:1999, LST EN 60529:1999/A1+AC:2002, LST EN 60529:1999/A2:2014, LST EN 60529:1999/AC:2017, LST EN 60529:1999/A2:2014/AC:2019 IP54.	Technical data: - The supply voltage 3..15 VDC. - The adjustable output signal limited with minimum and maximum. - The relay output voltage – free for enabling controlled devices. - The minimum setpoint range 10..70% of the supply voltage. - The maximum setpoint range 30..100% of the supply voltage. - Protection class: IP44/54. When installed in a flush-mounted box – IP44. When installed in an overhead box – IP54. - The max. ambient temperature 40°C. - The max. ambient humidity 90% without the condensation. - This product conforms with the requirements of the Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU, Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS) 2011/65/EU and standards EN 55011:2009/A1:2010; EN 61326-1:2013; EN 61010-1:2010; EN 61000-3-2:2018. Marked with CE. - This product conforms with the requirements of IP54 protection class according to the international standard IEC 60529. Also, conforms with these standards: LST EN 60529:1999, LST EN 60529:1999/A1+AC:2002, LST EN 60529:1999/A2:2014, LST EN 60529:1999/AC:2017, LST EN 60529:1999/A2:2014/AC:2019 IP54.

Typ Type	Napięcie zasilania [VDC] Input voltage [VDC]	Wymiary AxBxCxD [mm] Dimensions AxBxCxD [mm]	Waga [kg] Weight [kg]
ECS10 IP54	3..15	80x80x65x60	0,120

Tabela 1/Table 1

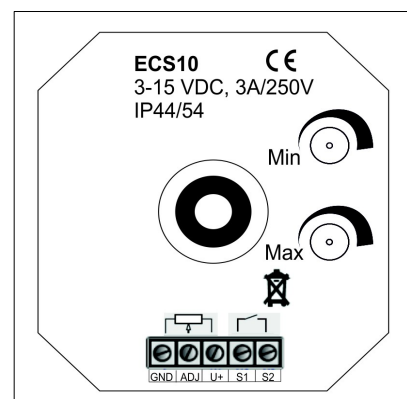
Transport i magazynowanie Wszystkie produkty są pakowane przez producenta w sposób zapewniający ich normalne warunki transportu. Do rozładunku i przechowywania należy używać odpowiednich podnośników, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i obrażeniom pracowników. Należy upewnić się, że sterownik nie przestawia pokręteł w dół. Do czasu ostatecznego montażu produkty należy przechowywać w suchym miejscu o wilgotności nieprzekraczającej 70% (20°C), a średnia temperatura otoczenia musi wynosić 5–40°C. Miejsce przechowywania musi być zabezpieczone przed wodą i brudem. Należy unikać długotrwałego przechowywania. Nie zaleca się przechowywania produktów dłużej niż 1 (jeden) rok.	Transport and storage All products are packed by the producer for normal transporting conditions. For unloading and storing use proper lifters to prevent product damage and employee injuries. Make sure that the controller does not put the rotary switch downwards. Until final installation store products in a dry place with humidity not more than 70% (20°C), average ambient temperature must be 5 -40°C. The storage place must be covered from water and dirt. Avoid long-term storing. It is not recommended to store products for more than 1 (one) year.
Montaż - Sterownik jest przeznaczony do montażu na ścianie. Aby zamontować sterownik na ścianie, należy otworzyć obudowę i przymocować podstawę do ściany za pomocą wkrętów. Po przymocowaniu podstawy do ściany i podłączeniu wszystkich przewodów należy zamknąć obudowę. - RSterownika nie wolno instalować w atmosferze wybuchowej i w środowisku z substancjami agresywnymi. - Sterownik jest przeznaczony do montażu wewnątrz pomieszczeń.	Installation - The controller is designed to be mounted on the wall. For fixing the wall the enclosure should be opened and the base part attached to the wall with screws. The enclosure should be closed after the base part is attached to the wall and all wires are connected. - The controller can not be installed in explosive and aggressive substances atmosphere. - The controller is intended for inside installation.
Podłączenie elektryczne - Podłączenie i serwis elektryczny może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, zgodnie z międzynarodowymi i krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Źródło zasilania musi być zgodne z danymi na etykiecie potencjometru. - Źródło zasilania musi być zgodne z danymi na etykiecie potencjometru. - Przewody zasilające należy dobrać odpowiednio do napięcia i prądu potencjometru.	Electrical connection - Electrical connection and service can be made only by a qualified electrician according to legal international and national electrical installation standards. - The power supply source must conform with the data on the potentiometer label. - Supply cables must be selected according to potentiometer's voltage and current.
Oznaczenie zacisków - Sygnał sterujący: ADJ-GND 3–15 V DC. - Zasilanie U+: +15 V (maks. 15 V DC). - Przekaźnik S1–S2: maks. 3 A/250 V AC, 10 A/12 V DC. - Min. (10%)..70% Vin – minimalna wartość zadana sygnału wyjściowego. - Max. (30%)..100% Vin – maksymalna wartość zadana sygnału wyjściowego.	Terminal marking - Control signal: ADJ-GND 3..15 VDC. - U+ supply: +15 V (Max. 15 VDC). - S1-S2 Switch: max. 3 A/250 VAC, 10 A/12 VDC. - Min(10%..70%)Vin - the minimum setpoint for output signal. - Max(30%..100%)Vin - the maximum setpoint for output signal.

Wymiary(mm.)/Dimensions (mm.)



Rys. 1/Figure 1

Schemat podłączenia
Wiring diagram



Rys. 2/Figure 2

Serwis Kontroler nie wymaga żadnych specjalnych czynności serwisowych, należy jedynie sprawdzić połączenie elektryczne nie rzadziej niż raz na rok.	Service No special service is required for the controller, only check the electrical connection not less than 1 time per year.
Gwarancja 1. Producent udziela 2-letniej gwarancji od daty wystawienia faktury. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem spełnienia wszystkich wymagań dotyczących transportu, magazynowania, instalacji i podłączenia elektrycznego. 2. W przypadku uszkodzenia lub wady produktu w okresie gwarancyjnym klient jest zobowiązany do poinformowania o tym producenta w ciągu 5 dni i dostarczenia produktu do producenta w najszybszym możliwym terminie na koszt klienta. W przeciwnym razie gwarancja traci ważność. 3. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe podczas transportu lub instalacji.	Warranty 1. The manufacturer declares a 2-year warranty term from the date of the manufacturer's invoice. Warranty is applied in case all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. 2. In case of a damaged or faulty product during the warranty term customer must inform the producer within 5 days and deliver the product to manufacture as soon as possible at the customer's costs. In another case, the warranty is not valid. 3. The manufacturer is not responsible for damages which occur during transportation or installation.
Producent zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych	Producer reserve the right to change technical data.

Producent: UAB Valtronika Adres: ul. Nuklono 12, Šiauliai, Litwa Tel.: +37068720836 E-mail: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com	Producer: UAB Valtronika Address: Nuklono str. 12, Šiauliai, Lithuania Phone number: +37068720836 E-mail: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com
--	--